



Join us for Movie Night on Friday May 26 at 7:30 pm

Bring your family and friends to join us for a wonderful movie night. Make sure you bring your lawn chairs and blankets since the movie will take place outside.

Noche de Cine el viernes 26 de mayo a las 7:30 p.m.

Traiga a su familia y amigos para que se unan a nosotros en una maravillosa noche de cine. Asegúrese de traer sus sillas y cobija, ya que la película tendrá lugar al aire libre.



We are connecting our parishioners and our parish in prayer, communication, and reflection—all in the palm of your hand. **MyParish** app provides easy access to Mass times, prayer guides, group messaging, parish calendars, and bulletin.

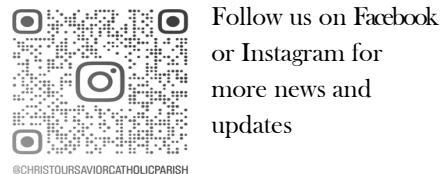
We hope that this technology will serve to complement your faith life. Explore the features below, download the app, and get started today! **It's FREE!!**

Estamos conectando a nuestros feligreses y nuestra parroquia en oración, comunicación y reflexión, todo en la palma de su mano. La aplicación **MyParish** brinda fácil acceso a los horarios de misa, guías de oración, mensajes grupales, calendarios parroquiales y boletín. Esperamos que esta tecnología sirva para complementar tu vida de fe. **Es gratis!!!**

Support **CATHOLIC CHARITIES OF ORANGE COUNTY**

Round up your purchase when shopping at Walmart.com

sparkgood.



Follow us on Facebook or Instagram for more news and updates



VOCATION 101

Every woman is called to be...

- June 6 7-9PM Daughter**
Reflection on Relational Prayer and the call to be loved.
- June 13 7-9PM Sister**
Reflection on Female Relationships and the call to serve.
- June 20 7-9PM Bride**
Reflection on the Feminine Genius and the call to be receptive.
- June 27 7-9PM Mother**
Reflection on Vocations and the call to love.

This is a 4-part series for any young adult single woman age, 18-35, who desires to grow in her capacity to discern God's activity in her heart and discover the beautiful vocation dwelling within. Facilitated by Joan Patten and guest speakers.

REGISTRATION & MEETING INFO

- Christ Cathedral Pastoral Center, Conference Room B
- jpatten@rcbo.org
- linktr.ee/ocvocations

Weekly Events/ Eventos Semanales

Sunday/ Domingo 05.21.23	8:30 am — Mass *English — 1st Communion G3 10:30 am — Mass *Spanish — 1st Communion G4 12:00 pm — Mass * ASL 12:30 pm — Mass *Vietnamese
Monday/ Lunes 05.22.23	8:00 am — Daily Mass 8:30 am — Rosary English 6:30 pm — Legion de Maria — salon multi-uso 7:00 pm — RCIA Children Session 7:00 pm — Sacrament Preparation—Adult Rehearsal
Tuesday/ Martes 05.23.23	8:00 am — Daily Mass 8:30 am — Rosary English 6:30 pm — Religious Ed. Y1 Student & Parents / Catecismo Año 1 Estudiante y Padres
Wednesday/ Miércoles 05.24.23	6:00 pm — Confirmation Y2 Session
Thursday/ Jueves 05.25.23	8:00 am — Daily Mass 8:30 am — Rosary English 12:00 pm — Al-Anon (OLG Room) 6:00 pm — AA Group (OLG Room) 6:30 pm — Spanish Choir (Choir Room) 6:30 pm — Lectio Devina Español (salon multi-uso) 7:00 pm — Liturgy Meeting
Friday/ Viernes 05.26.23	8:00 am — Daily Mass 8:30 am — Rosary English 6:00 pm — Holy Hour
Saturday/ Sabado 05.27.23	8:00 am — Daily Mass 8:30 am — Rosary English 3:30 pm — Confessions / Confesiones

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

**MAY 20 & 21, 2023
THE ASCENSION OF THE LORD
ASCENSIÓN DEL SEÑOR**

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

5:00 p.m. English
7:00 p.m. Spanish

Sunday Masses:

8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese

Weekday Masses (English)

8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs., Fri. & Sat.

First Friday/Primer Viernes

7:00 p.m. Español

Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.

English and Spanish

No appointment required
No Requiere Cita

Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.
Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD
PASTOR
REV. THANH-TAI NGUYEN
PAROCHIAL VICAR
REV. RUDY PRECIADO
IN RESIDENCE

DEACON TOM CONCITIS
DEACON LOUIS GALLARDO
DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIN ABREU
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF
MAGGY GALL
CONSUELO SANCHEZ
VICTORIA COLON

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



Mission Statement :

Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.

La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.

PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA
MONDAY - FRIDAY 9:00 A.M. — 12:00 P.M. ; 1:00PM—4:00 P.M.
MONDAY — FRIDAY 5:00 P.M.— 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M.- NOON
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-



Saturday/Sábado May 20, 2023

8:00 a.m. Fernando Jimenez; Yolanda Jimenez, Mathew Jimenez — Thanksgiving

5:00 p.m. For the People of Parish

7:00 p.m. Michelle & Francisco — Anniversary

Sunday/Domingo May 21, 2023

8:30 a.m. † Noberto Mejia; Alejandro Gomez

10:30 a.m. Rogelio Vega; Javier Vega — birthday

12:00 p.m. ASL Mass Intentions for the Deaf Community

12:30 p.m. Vietnamese Mass Intentions

Monday/Lunes May 22, 2023

8:00 a.m. † Adela Saenz; Juventino Saenz

Tuesday/Martes May 23, 2023

8:00 a.m. † Phero Lê Trung Truc; Ana Mai Thị Bào

Thursday/Jueves May 24, 2023

8:00 a.m. Nathan Vallapalli — Birthday

Friday/Viernes May 25, 2023

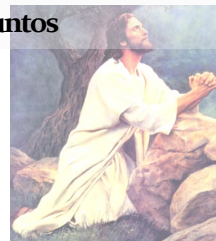
8:00 a.m. † Antipolo Reyes

Pray for the Sick/ Oremos por los Enfermos:

Kathy Kos Hess	Elena Robles	Ramon Diaz Jr.
Guadalupe Hernandez Jr.	Devon Francis	Danny Lemm
Guadalupe Damian	Cesario Piron	Delia Duran
Florian Koss	Catuska Fischmann	Gerry Warkentine
Hiep Vu	Maria B. Zubiate	Fernando Prado
Steve Nightingale	Ramon Diaz	Clemencia Gerber

For our Departed/Por Nuestros Difuntos

- † Juan J. Valencia
- † Nestor Pontinello
- † Carmen Rojas
- † Austin Lobo
- † Jose Lambaren
- † Juan Jose Valencia
- † Jerry Held



"And behold, I am with you always, until the end of the age."

- Matthew 28:20

"Estaré con ustedes siempre, hasta el fin del mundo". - Mateo 28:20

"Nay dety tháy ở cùng các con mỗi ngày cho đến tận thế." - Matthew 28:20



Wedding Banns

JUNE 3, 2023

PHILIP HUY DANG & TRISH NGUYEN

JUNE 10, 2023

ANTHONY LOPEZ & EMILY HARRIZON

JUNE 10, 2023

MIGUEL VELAZQUEZ & SANDY JIMENEZ

Thank you for sharing with your parish what God has given you. Please remember to use your envelopes or give online, by visiting coscp.org.

May 13 & 14, 2023

\$14,567.00

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted. Por favor, recuerde usar sus sobres o donar en línea, visitando coscp.org.

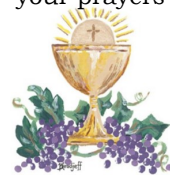
Exposición del Santísimo Sacramento todos los Viernes de 6:00 p.m. a 7:00 p.m.



Exposition of the Blessed Sacrament Every Friday from 6:00 p.m. to 7:00 p.m.

Christ Our Savior Catholic Parish 2023

Congratulates the students of the Faith Formation program who received the Body of Jesus Christ for the first time on Sunday May 14 and 21. Please keep them in your prayers



La Parroquia Católica Cristo Nuestro Salvador 202

Felicita a los alumnos del programa de Formación en la Fe que recibieron el Cuerpo de Jesucristo por primera vez el domingo 14 y 21 de mayo. Por favor manténgalos en sus oraciones.

"I am the living bread that came down from heaven. Whoever eats of this bread will live forever." Jn 6:51

"Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan vivirá para siempre." Jn 6:51



Welcome Newly Baptized
Bienvenido a los Recién Bautizados

May 13, 2023:

PASTORS MESSAGE

Breathing is the means by which our bodies absorb oxygen from the atmosphere to power all of our cells to do all of the functions we need to live. We usually do not have to think about breathing. When there is inefficient oxygen in our bodies, because of either exertion or crisis, we gasp for breath. Other times when our breath can be shallow and short, like when we are facing an emotional crisis. Our brain tricks our body into thinking it is exertion. You have heard the advice of when a person is in emotional crisis to breathe.

Breathe in our human context mean life. When a person stops breathing, we pronounce them dead. This action we do all of the time is also symbolic. The Greek word for breathe is "pneuma," which also means wind or spirit. In the book of Genesis, we are read that after God formed the human out of the clay of the earth, God breathed into the nostrils of the human to give life, spirit. When a person dies, we often say their spirit has returned to God.

In the appearance of the risen Jesus to the disciples in the Upper Room, we are told that Jesus breathed on them. This action is followed by Jesus saying, "Receive the Holy Spirit." This action is to remind us that in the risen Jesus we have a new spirit, a new life. This new life is not a physical life, but a spiritual life, a life that is now connected to the heavenly realm.

The manifestation of this new life in the present age is forgiveness. To forgive someone for an offense against us, especially a painful event, is impossible for us in our humanness. If we have been profoundly hurt, all of our being works to ensure we do not get hurt again. We usually cut off the offender from our lives.

In the Gospel of Matthew, when the four people lower the paralytic through the roof of where Jesus was, he asks the questions to the Pharisees, which is easier to do, to forgive sins or restore the paralytic. The Pharisees are thinking Jesus is a blasphemer; he is equating himself with God by saying he can forgive sins. Jesus then shows his divinity by healing the paralytic. The Pharisees are correct in saying that to forgive is a divine action. Jesus passing onto the disciples his Holy Spirit is empowering them to forgive sins.

As Catholics, we are encouraged to seek the forgiveness of God in the sacrament of Reconciliation. We also need to remember that by the gift of the Holy Spirit, the divine "pneuma," we are empowered to continue the forgiveness found in the sacrament of Reconciliation by forgiving "those who have trespassed against us."

Lời Nhắc từ Cha Xứ

Thở là phương tiện mà cơ thể chúng ta hấp thụ oxy từ bầu không khí để cung cấp năng lượng cho tất cả các tế bào, để thực hiện tất cả các chức năng chúng ta cần để sống. Chúng ta thường không phải suy nghĩ về hơi thở. Khi không có đủ oxy trong cơ thể, vì gắng sức hoặc khủng hoảng, thì chúng ta bắt đầu thở hắt hắt. Những lúc khác như khi chúng ta đang đối mặt với một cuộc khủng hoảng về cảm xúc thì hơi thở của chúng ta có thể cạn và ngắn. Bộ não của chúng ta đánh lừa cơ thể chúng ta đó là phải gắng sức để thở. Chắc quý vị đã từng nghe lời khuyên khi một người đang gặp khủng hoảng cảm xúc để để thở.

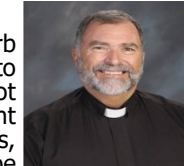
Sự hít thở trong con người của chúng ta có nghĩa là sự sống. Khi một người ngừng thở, chúng ta tuyên bố họ đã chết. Hành động này cũng mang tính biểu tượng. Từ Hy Lạp để thở là "pneuma", cũng có nghĩa là gió hoặc tinh thần. Trong sách Sáng thế, chúng ta được biết rằng sau khi Thiên Chúa hình thành con người từ đất sét của trái đất, Thiên Chúa đã thổi vào lỗ mũi của con người để ban sự sống, linh hồn. Khi một người chết, chúng ta thường nói linh hồn của họ đã trở về với Thiên Chúa.

Trong sự hiện ra của Chúa Giêsu phục sinh với các môn đệ trong Phòng Tiệc Ly, chúng ta nhận biết được rằng Chúa Giêsu đã thổi trên họ. Hành động này được theo sau bởi Chúa Giêsu nói, "Hãy lãnh nhận Chúa Thánh Thần." Hành động này là để nhắc nhở chúng ta rằng trong Chúa Giêsu phục sinh, chúng ta có một tinh thần mới, một cuộc sống mới. Sự sống mới này không phải là một đời sống vật chất, nhưng là một đời sống linh thiêng, một cuộc sống mà bây giờ được kết nối với thiên đàng.

Biểu hiện của sự sống mới này trong thời đại hiện nay là sự tha thứ. Tha thứ cho ai đó vì đã từng xúc phạm tới mình, đặc biệt là nỗi đau đớn tột cùng, mà con người chúng ta không thể chấp nhận được. Nếu chúng ta đã bị tổn thương sâu sắc như vậy, tất cả chúng ta hãy tìm ta giải pháp để đảm bảo chúng ta không bị tổn thương một lần nữa. Chúng ta thường cố su hướng tẩy chay kẻ làm mất lòng ta ra khỏi cuộc sống của chúng ta.

Trong Tin Mừng Thánh Mát-thêu, khi bốn người hạ người bại liệt qua mái nhà nơi Chúa Giêsu đang ở đó, Ngài đặt câu hỏi cho những người Phariseu, điều nào dễ thực hiện hơn, để tha thứ tội lỗi hay là phục hồi người bại liệt. Những người Pha-ri-si đã nghĩ rằng Chúa Giê-xu là một kẻ báng bổ; Người đang đánh đồng mình với Thiên Chúa bằng cách nói rằng, Ta có thể tha thứ tội lỗi. Sau đó, Chúa Giêsu cho thấy thiên tính của mình bằng cách chữa lành người bại liệt. Những người Phariseu đã đứng khi nói rằng tha thứ là một hành động thiêng liêng. Chúa Giêsu truyền lại cho các môn đệ Chúa Thánh Thần của Người đang ban quyền năng cho họ để tha thứ tội lỗi.

Là người Công Giáo, chúng ta được khuyến khích tìm kiếm sự tha thứ của Thiên Chúa trong bí tích Hòa Giải. Chúng ta cũng cần nhớ rằng nhờ ơn Chúa Thánh Thần, "pneuma" của Thiên Chúa, chúng ta được trao quyền để tiếp tục sự tha thứ được tìm thấy trong bí tích Hòa giải bằng cách tha thứ cho "những người đã xâm phạm chúng ta".



MENSAJE DEL PÁRROCO

La respiración es el medio por el cual nuestros cuerpos absorben oxígeno de la atmósfera para impulsar a todas nuestras células a realizar todas las funciones que necesitamos para vivir. Por lo general, no tenemos que pensar en respirar. Cuando hay oxígeno ineficiente en nuestros cuerpos, ya sea por esfuerzo o crisis, jadeamos para respirar. Otras veces, cuando nuestra respiración puede ser superficial y corta, como cuando enfrentamos una crisis emocional. Nuestro cerebro engaña a nuestro cuerpo para que piense que es esfuerzo.

Respirar en nuestro contexto humano significa vida. Cuando una persona deja de respirar, la declaramos muerta. Esta acción que hacemos todo el tiempo también es simbólica. La palabra griega para respirar es "pneuma", que también significa viento o espíritu. En el libro de Génesis, se lee que después de que Dios formó al ser humano del barro de la tierra, Dios soplo en las fosas nasales del ser humano para darle vida, espíritu. Cuando una persona muere, a menudo decimos que su espíritu ha regresado a Dios.

En la aparición de Jesús resucitado a los discípulos en el Cenáculo, se nos dice que Jesús soplo sobre ellos. Esta acción es seguida por Jesús diciendo: "Recibid el Espíritu Santo". Esta acción es para recordarnos que en Jesús resucitado tenemos un espíritu nuevo, una vida nueva. Esta nueva vida no es una vida física, sino una vida espiritual, una vida que ahora está conectada con el reino celestial.

La manifestación de esta nueva vida en la era presente es el perdón. Perdonar a alguien por una ofensa contra nosotros, especialmente un evento doloroso, es imposible para nosotros en nuestra humanidad. Si hemos sido profundamente lastimados, todo nuestro ser trabaja para asegurar que no nos lastimen nuevamente. Por lo general, aislamos al ofensor de nuestras vidas.

En el Evangelio de Mateo, cuando las cuatro personas bajan al paralítico por el techo de donde estaba Jesús, éste hace las preguntas a los fariseos, lo que es más fácil de hacer, perdonar los pecados o restaurar al paralítico. Los fariseos están pensando que Jesús es un blasfemo; se equipara a sí mismo con Dios al decir que puede perdonar los pecados. Jesús luego muestra su divinidad al sanar al paralítico. Los fariseos tienen razón al decir que perdonar es una acción divina. Jesús pasando a los discípulos el Espíritu Santo les está capacitando para perdonar los pecados.

Como católicos, se nos anima a buscar el perdón de Dios en el sacramento de la Reconciliación. También debemos recordar que por el don del Espíritu Santo, el "pneuma" divino, tenemos el poder de continuar el perdón que se encuentra en el sacramento de la Reconciliación al perdonar "a los que nos ofenden".